INSTRUCTION MANUAL

COLOUR CCD CAMERA
B/W CCD CAMERA

This Instruction Manual applies to the following four models.
Diese Bedienungsanleitung ist für die folgenden vier Modelle.
Ce manuel d'instructions s'applique aux quatre modèles suivants.

本使用说明书用于以下4种机型。

SURFACE TYPE
NORMALE AUSFÜHRUNG
TYPE EN SURFACE
平面型

VDC-C1572FP (Colour High Resolution)
(Farbe, hohe Auflösung)
(Haute résolution en couleurs)
（彩色高分辨率）

VDC-B1512FP (Black & White)
(Schwarzweiß)
(Noir et blanc)
（黑白）

IN-CEILING TYPE
AUSFÜHRUNG FÜR DECKENEINBAU
TYPE ENCASTRÉ
吸顶式

VDC-C2572FP (Colour High Resolution)
(Farbe, hohe Auflösung)
(Haute résolution en couleurs)
（彩色高分辨率）

VDC-B2512FP (Black & White)
(Schwarzweiß)
(Noir et blanc)
（黑白）

About this manual

- Before installing and using the camera, please read this manual carefully. Be sure to keep it handy for later reference.

Über diese Bedienungsanleitung

- Lesen Sie bitte vor der Montage und dem Inbetriebnehmen der Kamera zuerst diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

A propos de ce manuel

- Avant d'installer et d'utiliser la caméra, veuillez lire ce manuel attentivement. Gardez-le à portée de main pour toute référence ultérieure.

关于本说明书

- 在安装和使用摄像机之前，请仔细阅读本使用说明书，并务必保存好本使用说明书，以备今后查阅。

CONTENTS

PRECAUTIONS **2**
INSTALLATION **3**
ADJUSTMENT **4, 5**
SPECIFICATIONS **6**

ACCESSORIES

- **Hexagonal Wrench for dome cover** . . . . . **1 pc.**
- **Hexagonal Wrench for lens replacement** . . . . . **1 pc.**
- **Hexagonal Wrench for set screw (VDC-C1572FP/VDC-B1512FP)** . . . . . **1 pc.**
- **Focal length 8 mm lens** . . . . . **1 pc.**

PRECAUTIONS

■ In case of malfunction

Do not use the camera if smoke or a strange odour comes from the unit, or if it seems not to function correctly. Disconnect the power supply immediately, and consult your dealer (or a Sanyo Authorized Service Centre).

■ Do not open or modify

Do not open the cabinet, as it may be dangerous and cause damage to the unit. For internal settings and repairs, consult your dealer (or a Sanyo Authorized Service Centre).

■ Do not put objects inside the unit

Make sure that no metal objects or flammable substance get inside the camera. If used with a foreign object inside, it could cause a fire, short-circuits or damage.

If water or a liquid gets inside the camera, disconnect the power supply immediately, and consult your dealer (or a Sanyo Authorized Service Centre). Be careful to protect the camera from sea water, etc.

■ Be careful when handling the unit

To prevent damage, do not drop the camera or subject it to strong shock or vibration.

■ Install away from electric or magnetic fields

If installed close to a TV, radio transmitter, magnet, electric motor, transformer, or audio speakers the magnetic field they generate will distort the image.

■ Protect from humidity

To prevent damage to the camera, do not install it where there is greasy smoke or steam, where the dampness may get too high.

■ Protect from high temperatures

Do not install close to stoves, or other heat generating devices, such as spotlights, etc., or where it could be subject to direct sunlight, as that could cause deformation, discoloration or other damage.

Be careful when installing close to the ceiling, in a kitchen or boiler room, as the temperature may rise to high levels.

Install where the temperature range will stay between –10°C and 50°C. (no condensation)

■ Cleaning

Dirt can be removed from the housing by wiping it with a soft cloth. To remove stains, wipe with a soft cloth moistened with a soft detergent solution and wrung dry, then wipe dry with a dry soft cloth.

Do not use benzine, thinners or other chemical products on the housing, as they may cause deformation and paint peeling. Before using a chemical cloth, make sure to read all accompanying instructions. Make sure that no plastic or rubber material comes into contact with the housing for a long period of time, as that may cause damage or paint peeling.

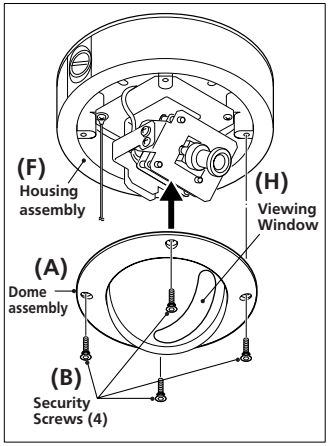
■ Mounting Surface

The mounting surface material must be strong enough to secure the camera.

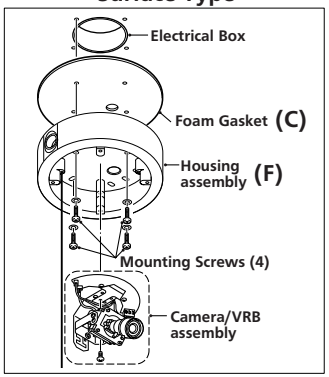
Plaster- board without a backing plate is not recommended.

INSTALLATION

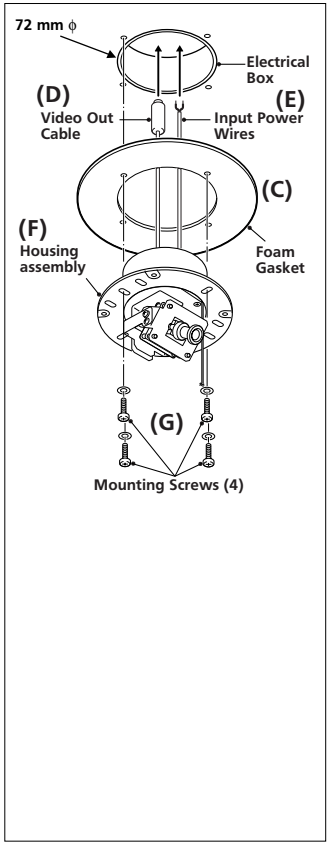
Dome assembly installation



Surface Type



In-ceiling Type



■ Main unit installation

- **Preparation**

Make four or more holes in the ceiling or wall for the screws that are to be used to secure the main unit. If embedding the input power wire and video out cable, make a hole for these cables to be passed through also.

- **Main unit installation**

1 Use the accessory Hexagonal Wrench for dome cover to remove the four screws **(B)** that are securing the dome assembly **(A)**.

2 Insert the foam gasket **(C)** in between the housing and the installation surface.

3 Pass the input power wire **(E)** and video out cable **(D)** through the hole made for that purpose.

4 Align the housing assembly **(F)** with the screw holes that have been prepared, and then secure it by tightening the four or more screws **(G)** (**4 mm diameter** screws recommended).

5 Determine the lens position in accordance with the location of the objects to be viewed, and then tighten it in that position. (Refer to page **4** for lens adjustment details.)

6 Align the viewing window **(H)** with the lens position.

7 Return the dome assembly **(A)** to its original position and secure it.

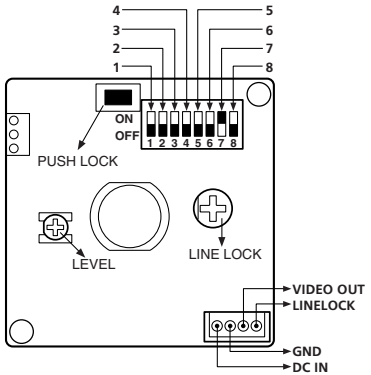
* (E) Input power wires: 12 V DC

NOTE: Check that the power supply voltage is 12 V DC. The unit may not operate correctly at voltages of 14 V DC or higher.

ADJUSTMENT

■ These adjustments are for colour cameras.

- B/W cameras do not have this DIP SWITCH



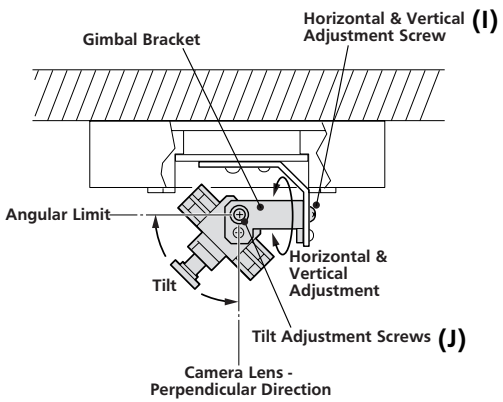
- The DIP SWITCH positions in the above figure are the factory presets.
- PUSH LOCK MODE: If the push lock switch is pressed, White Balance will be adjusted automatically.

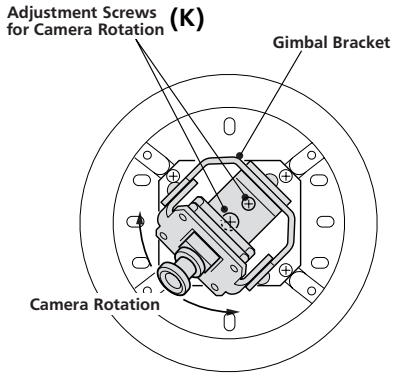
ADJUSTMENTS	DIP SWITCH							
	1	2	3	4	5	6	7	8
FLICKERLESS ON (1/100 sec.)	ON							
FLICKERLESS OFF (1/60 sec.)	OFF							
BACKLIGHT COMPENSATION OFF		ON						
BACKLIGHT COMPENSATION ON		OFF						
MECHANICAL IRIS (DO NOT SELECT THIS POSITION.)			ON					
ELECTRONIC IRIS			OFF					
120 IRE USER SETTING				ON				
100 IRE SETTING				OFF				
AGC 26 dB MAXIMUM					ON			
AGC 20 dB MAXIMUM					OFF			
AUTO TRACKING WHITE BALANCE						OFF	OFF	OFF
AUTO WHITE BALANCE						OFF	ON	OFF
PUSH LOCK						OFF	ON	ON
INDOOR (3200° K)						ON	OFF	OFF
OUTDOOR (6500° K)						ON	ON	ON
4200° K						ON	OFF	ON
4700° K						ON	ON	OFF
LINE LOCK	Not available							
LEVEL	Use the V.R. to adjust if the backlight compensation is set to on but compensation is still not correct.							

- **FLICKERLESS ON** (1/100 sec): When using with a 60 Hz light source (such as a fluorescent light)
- **BACKLIGHT COMPENSATION OFF**: When backlight compensation is not needed
- **120IRE USER SETTING**: When the object is too bright
- **AGC 26dB MAXIMUM**: When increasing the sensitivity
- **AUTO TRACKING WHITE BALANCE**: When a single-color object is being illuminated by fluorescent light
- **PUSH LOCK**: When matching the object to the color in places where the light source does not change

ADJUSTMENT

■ Lens adjustment





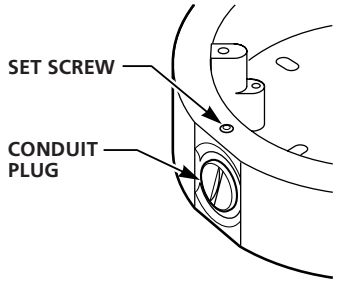
(I) Horizontal & Vertical Adjustment Screw

(J) Tilt Adjustment Screw

(K) Pan Adjustment Screw

IMPORTANT (Surface Type) VDC-C1572FP/VDC-B1512FP

When not using the side conduit opening for wire connections, verify that the conduit plug and set screw are tight.



SPECIFICATIONS

TV format	:	Compatible with PAL TV format
Scanning system	:	625 TV lines, 50 fields/sec., 2:1 interlaced
Capturing element	:	Interline transmission method, 1/3 inch CCD fixed capturing element
Effective picture element	:	440 K (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP) 290 K (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP)
Synchronization system	:	Internal sync
Horizontal resolution	:	460 TV lines (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP) 380 TV lines (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP)
Video output level	:	1.0 Vp-p/75 Ω (BNC termination)
Video S/N ratio	:	50 dB (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 48 dB (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP)
Minimum required illumination	:	0.6 Lux (50IRE) (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 0.4 Lux (30IRE) (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 3.6 Lux (50IRE) (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP) 1.8 Lux (30IRE) (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP)
White balance (colour only)	:	Indoor/outdoor/push lock selectable manually
Backlight compensation (BLC) function	:	ON/OFF selectable manually, center focus separate photometry method B/W cameras: ON only
Backlight compensation iris level adjustment	:	Manual V. R.
Flickerless function	:	ON/OFF selectable manually B/W cameras: None
Gain control	:	ON/OFF selectable manually B/W cameras: None
Built-in lens	:	Fixed lens F2.0, f= 4 mm
Manual angle of field adjustment function	:	Horizontal (pan) → 360°, Vertical (tilt) → 80°
Operating environment	:	Temperature –10° C – +50° C Humidity 90% RH or less
Storage environment	:	Temperature –20° C – +60° C Humidity 95% RH or less
Power voltage/ Power consumption (Approx.)	:	12 V DC 1.5 W (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 2.6 W (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP)
Weight (Approx.)	:	1.3 kg (VDC-C1572FP, VDC-B1512FP) 0.7 kg (VDC-C2572FP, VDC-B2512FP)
Dimensions	:	139.7 (W) x 94.5 (H) mm, Dome 79.4 mm ϕ

Features and specifications are subject to change without prior notice or obligations.

Approvals: IP66/CE

This camera has been certified to IP66 standards when properly installed.

Use only an IP66 certified enclosure or an electrical box.

Ensure all openings in enclosure are sealed as per manufacturer's instructions.

INHALT

VORSICHTSMASSNAHMEN 2
MONTAGE 3
EINSTELLUNGEN. 4, 5
TECHNISCHE DATEN 6

ZUBEHÖR

- **Sechskantschlüssel für Domabdeckung. 1**
- **Sechskantschlüssel für Objektivwechsel 1**
- **Sechskantschlüssel für Schraube (VDC-C1572FP/VDC-B1512FP) 1**
- **Objektiv mit 8 mm-Brennweite 1**

VORSICHTSMASSNAHMEN

■ Im Fall von Störungen

Beim Auftreten eines ungewöhnlichen Geruchs, einer Rauchentwicklung oder einer Funktionsstörung darf die Kamera nicht verwendet werden. Unterbrechen Sie unverzüglich die Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler (oder an ein autorisiertes Sanyo-Kundendienstzentrum).

■ Die Kamera darf nicht geöffnet und es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden

Das Kameragehäuse darf nicht geöffnet werden, weil ein elektrischer Schlag ausgelöst und die Kamera beschädigt werden kann. Für Einstellungen und Reparaturen müssen Sie sich an Ihren Händler oder an eine autorisierte SANYO-Kundendienststelle wenden.

■ Es dürfen keine Fremdkörper in die Kamera gelangen

Es dürfen keine metallenen Gegenstände oder brennbare Substanzen in das Innere der Kamera gelangen, weil dadurch ein Feuer, ein Kurzschluß oder Beschädigungen verursacht werden können.

Falls Wasser oder eine Flüssigkeit in die Kamera eingedrungen sind, unterbrechen Sie unverzüglich die Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler (oder an ein autorisiertes Sanyo-Kundendienstzentrum). Seien Sie vorsichtig, dass die Kamera keinem Meereswasser usw. ausgesetzt wird.

■ Behandeln Sie die Kamera mit Sorgfalt

Um Beschädigungen zu verhüten, darf die Kamera nicht fallen gelassen oder starken Stößen oder Vibrationen ausgesetzt werden.

■ Installieren Sie die Kamera nicht in der Nähe von starken elektrischen oder magnetischen Feldern

Durch die Installation der Kamera in der Nähe eines Fernsehgerätes, Radiosenders, Magneten, Elektromotors, Transformators oder von Lautsprechern kann das Bild wegen dem vorhandenen Magnetfeld verzerrt werden.

■ Vor Feuchtigkeit schützen

Zum Schutz vor Beschädigung darf die Kamera nicht an Orten installiert werden, an denen sie öligem Rauch, Dampf oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

■ Die Kamera darf keinen hohen Temperaturen ausgesetzt werden

Installieren Sie die Kamera nicht in der Nähe eines Ofens oder anderer Wärmequellen, wie einer Spotleuchte usw. oder an Orten mit direktem Sonnenlichteinfall, weil dadurch Deformationen, Verfärbungen und andere Beschädigungen verursacht werden können.

Sind Sie vorsichtig, wenn Sie die Kamera an einer Decke, in einer Küche oder in einem Kesselraum installieren, weil die Temperatur stark ansteigen kann.

Die Umgebungstemperatur sollte zwischen –10°C und 50°C betragen. (keine Kondensatbildung)

■ Reinigen

Entfernen Sie Staub auf dem Gehäuse mit einem weichen Tuch. Zum Entfernen von Flecken können Sie ein mit einer Reinigungsmittellösung angefeuchtetes Tuch verwenden. Wischen Sie danach die Stelle mit einem trockenen weichen Tuch trocken.

Verwenden Sie zum Reinigen kein Benzin, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel, weil das Gehäuse deformiert und die Farbe sich lösen kann. Wenn Sie ein speziell behandeltes Reinigungstuch verwenden, müssen Sie die Anweisungen genau beachten. Das Gehäuse darf nicht für längere Zeit mit Gummi- oder Kunststoffteilen in Berührung kommen, weil es beschädigt werden und sich die Farbe ablösen kann.

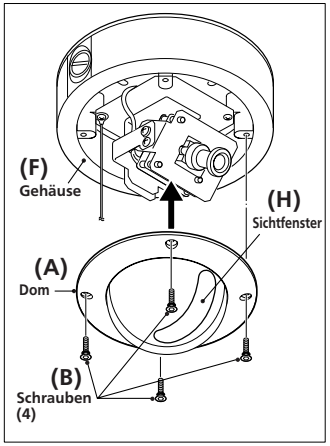
■ Montagefläche

Die Montagefläche muss eine ausreichende Tragfähigkeit für die Kamera aufweisen.

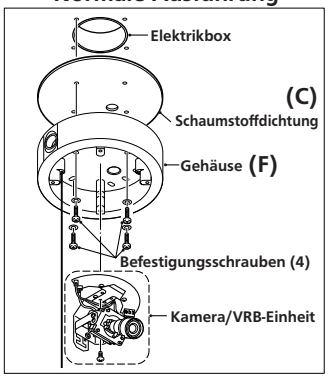
Eine Befestigung an einer Gipsplatte ohne Stützplatte auf der Rückseite wird nicht empfohlen.

MONTAGE

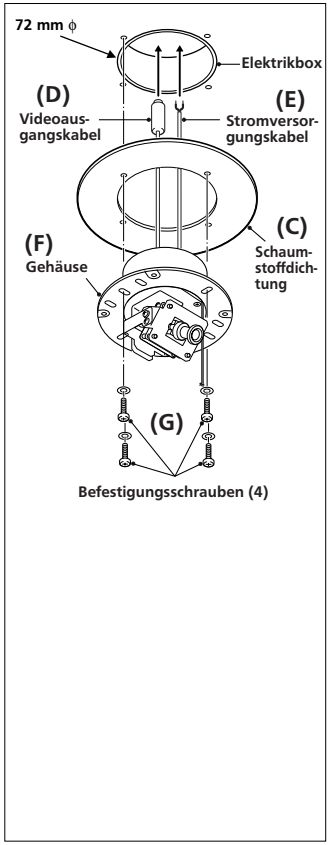
Dominstallation



Normale Ausführung



Ausführung für Deckeneinbau



■ Montage der Haupteinheit

- **Vorbereitung**

Bohren Sie vier oder mehr Löcher in die Decke bzw. in die Wand zur Befestigung der Haupteinheit. Bei Integrierung der Stromversorgungs- und Videoausgangskabel müssen auch die entsprechenden Löcher zur Durchführung der Kabel gebohrt werden.

- **Montage der Haupteinheit**

1 Verwenden Sie den Inbusschlüssel aus dem Zubehör, um die vier Schrauben **(B)** zu lösen, mit denen der Dom **(A)** befestigt ist.

2 Setzen Sie die Schaumstoffdichtung **(C)** zwischen das Gehäuse und die Montagefläche ein.

3 Führen Sie das Stromversorgungskabel **(E)** und das Videoausgangskabel **(D)** durch die entsprechenden Löcher.

4 Richten Sie das Gehäuse **(F)** auf die vorbereiteten Schraubenlöcher aus und befestigen Sie es mit den vier oder mehr Schrauben **(G)** (empfohlen Schrauben mit **4 mm-Durchmesser**).

5 Legen Sie die Objektivposition entsprechend der Aufnahmerichtung fest und befestigen Sie die Haupteinheit in dieser Position. (Für Einzelheiten zur Einstellung des Objektivs wird auf die Seite **4** verwiesen.)

6 Richten Sie das Sichtfenster **(H)** auf die Objektivposition aus.

7 Stellen Sie den Dom **(A)** in die originale Position zurück und befestigen Sie ihn in dieser Position.

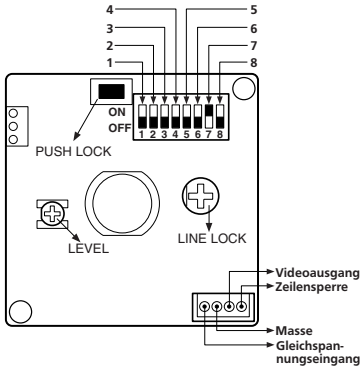
* Stromversorgungskabel (E): (Gleichspannung 12 V)

HINWEIS: Kontrollieren Sie, ob die Versorgungsspannung 12 V Gleichstrom ist. Mit einer Gleichspannung von 14 V oder höher ist ein richtiger Betrieb nicht sichergestellt.

EINSTELLUNGEN

■ Diese Einstellungen sind für Farbkameras.

- Schwarzweißkameras sind nicht mit einem DIP-Schalter ausgerüstet.



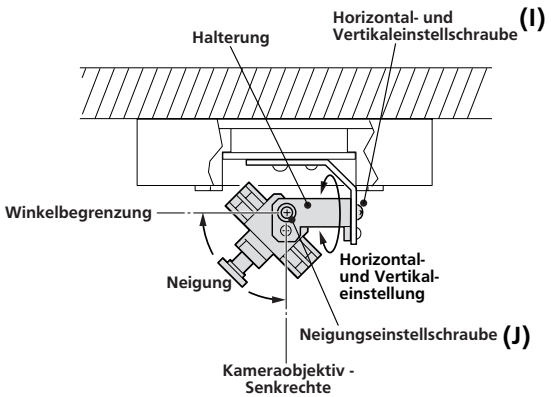
- Die in der oben stehenden Abbildung gezeigten DIP-Schalterpositionen sind die Voreinstellungen bei der Auslieferung.
- Sperreschalter: Beim Drücken des Sperrschalters wird der Weißabgleich automatisch vorgenommen.

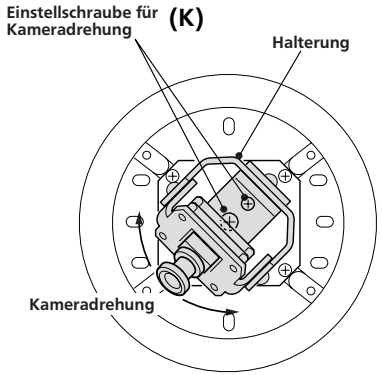
Einstellungen	DIP-Schalter							
	1	2	3	4	5	6	7	8
Flimmerfrei Ein (1/100 s)	**ON**							
Flimmerfrei Aus (1/60 s)	**OFF**							
Gegenlichtkompensation Aus		**ON**						
Gegenlichtkompensation Ein		**OFF**						
Mechanische Blende (diese Position nicht einstellen)			**ON**					
Elektronische Blende			**OFF**					
120 IRE Anwendereinstellung				**ON**				
100 IRE-Einstellung				**OFF**				
Automatische Verstärkungsregelung 26 dB Maximum					**ON**			
Automatische Verstärkungsregelung 20 dB Maximum					**OFF**			
Autotracking-Weißabgleich						**OFF**	**OFF**	**OFF**
Automatischer Weißabgleich						**OFF**	**ON**	**OFF**
Sperrschalter						**OFF**	**ON**	**ON**
Innen (3200° K)						**ON**	**OFF**	**OFF**
Außen (6500° K)						**ON**	**ON**	**ON**
4200° K						**ON**	**OFF**	**ON**
4700° K						**ON**	**ON**	**OFF**
Zeilensperre	**Nicht erhältlich**							
Pegel	**Einstellung der Gegenlichtkompensation mit dieser Schraube bei eingeschalteter Kompensation.**							

- **Flimmerfrei Ein (1/100 s):** Bei Verwendung einer 60 Hz-Lichtquelle (wie einer Fluoreszenzlampe)
- **Gegenlichtkompensation Aus:** Falls Gegenlichtkompensation nicht notwendig ist.
- **120 IRE Anwendereinstellung:** Bei zu hellem Gegenstand
- **Automatische Verstärkungsregelung 26dB Maximum:** Für die Erhöhung der Empfindlichkeit
- **Autotracking-Weißabgleich:** Wenn ein einfarbiger Gegenstand mit einer Fluoreszenzlampe beleuchtet wird
- **Sperrschalter:** Für die Farbabgleichung des Gegenstands an Orten, an denen sich die Lichtquelle nicht ändert.

EINSTELLUNGEN

■ Objektiveinstellung





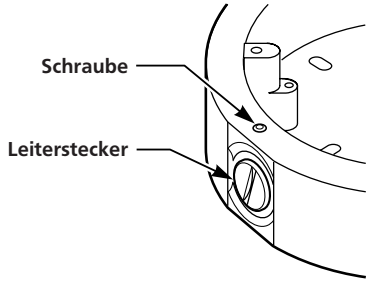
(I) Horizontal- und Vertikaleinstellschraube

(J) Neigungseinstellschraube

(K) Schwenkeinstellschraube

WICHTIG (Normale Ausführung) VDC-C1572FP/VDC-B1512FP

Falls die Seitenöffnung des Leitersteckers nicht für Verkabelung verwendet wird, müssen Sie den Festsitz des Leitersteckers und der Schraube überprüfen.



TECHNISCHE DATEN

TV-Norm	:	Kompatibel mit TV-Norm PAL
Abtastsystem	:	625 Zeilen, 50 Halbbilder/s, 2:1 interlaced
Bildelemente	:	Interline-Übertragung, 1/3"-CCD mit festen Bildelementen
Effektive Bildelemente	:	440 K (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP) 290 K (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP)
Synchronisierung	:	Interne Synchronisierung
Horizontalauflösung	:	460 Zeilen (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP) 380 Zeilen (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP)
Videoausgangspegel	:	1,0 Vp-p/75 Ω (BNC, unsymmetrisch)
Geräuschspannungsabstand	:	50 dB (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 48 dB (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP)
Mindestbeleuchtung	:	0,6 Lx (50IRE) (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 0,4 Lx (30IRE) (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 3,6 Lx (50IRE) (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP) 1,8 Lx (30IRE) (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP)
Weißabgleich (nur Farbe)	:	Innen/außen/manuell wählbar
Gegenlichtkompensationsfunktion (BLC)	:	ON/OFF manuell einstellbar, Mittenfokus separate Lichtmessung Schwarweißkameras: nur ON
Blendeneinstellung für Gegenlichtkompensation	:	Einstellschraube
Flimmerfreie Funktion	:	ON/OFF manuell einstellbar Schwarweißkameras: Keine
Verstärkungsregelung	:	ON/OFF manuell einstellbar Schwarweißkameras: Keine
Eingebautes Objektiv	:	Festes Objektiv F2,0, f=4 mm
Manueller Winkel der Bildeinstellung	:	Horizontal (schwenken) → 360°, vertikal (neigen) → 80°
Betriebsbedingungen	:	Temperatur –10°C – +50°C Relative Luftfeuchtigkeit 90% oder weniger
Lagerung	:	Temperatur –10°C – +60°C Relative Luftfeuchtigkeit 95% oder weniger
Betriebsspannung/ Stromaufnahme (ca.)	:	12 V DC 1,5 W (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 2,6 W (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP)
Gewicht (ca.)	:	1,3 kg (VDC-C1572FP, VDC-B1512FP) 0,7 kg (VDC-C2572FP, VDC-B2512FP)
Abmessungen	:	139,7 (W) x 94,5 (H) mm, Dom f 79,4 mm ϕ

Änderungen bleiben vorbehalten, ohne dabei irgendwelchen Verpflichtungen, wie Vorankündigung zu unterliegen.

Genehmigung: IP66/CE

Diese Kamera ist bei richtiger Installation zugelassen nach der Norm IP66.

Verwenden Sie nur ein Gehäuse bzw. einen elektrischen Kasten zugelassen nach IP66.

Kontrollieren Sie, ob alle Öffnungen des Gehäuses nach den Anweisungen des Herstellers abgedichtet sind.

SOMMAIRE

PRECAUTIONS 2
INSTALLATION 3
RÉGLAGES. 4, 5
SPÉCIFICATIONS. 6

ACCESSOIRES

- **Clé hexagonale pour couvercle du dôme . . . . . 1 pièce**
- **Clé hexagonale pour remplacement de l'objectif . . . . . 1 pièce**
- **Clé hexagonale pour la vis de réglage (VDC-C1572FP/VDC-B1512FP) . . . . . 1 pièce**
- **Objectif Longueur focale 8mm. . . . . 1 pièce**

PRECAUTIONS

■ En cas de mauvais fonctionnement

N'utilisez pas la caméra si de la fumée ou une odeur étrange s'en dégage, ou si elle semble ne pas fonctionner correctement. Débranchez l'alimentation immédiatement et adressez-vous à votre revendeur (ou à un Centre de service Sanyo autorisé).

■ Ne l'ouvrez pas et ne la modifiez pas

N'ouvrez pas le boîtier de la caméra, car cela peut être dangereux et risque de causer des dommages à l'appareil. Pour les réglages et réparations internes, adressez vous à votre revendeur (ou à un Centre de service Sanyo autorisé).

■ Ne mettez pas d'objets dans la caméra

Assurez-vous qu'aucun objet métallique ou inflammable n'entre dans la caméra. Si elle est utilisée avec un objet étranger à l'intérieur, cela risque de cause un incendie, des court-circuits ou des dommages.

Si de l'eau ou autre liquide entre dans la caméra, débranchez l'alimentation immédiatement et adressez-vous à votre revendeur (ou à un Centre de service Sanyo autorisé). Faites attention de protéger la caméra de l'eau de mer, etc.

■ Faites attention lors de la manipulation de l'appareil

Pour éviter de l'endommager, ne laissez pas tomber la caméra ou ne la soumettez pas à des chocs ou des vibrations.

■ N'installez pas la caméra près de champs électriques ou magnétiques

Si elle est installée près d'une télévision, d'un émetteur radio, d'un aimant, d'un moteur électrique, d'un transformateur ou de haut-parleurs audio le champ magnétique qu'ils génèrent donnera une distorsion de l'image.

■ Gardez-la à l'abri de l'humidité

Pour éviter d'endommager la caméra, ne l'installez pas là où il y a de la vapeur ou de la fumée grasse et où le degré d'humidité risque de devenir trop élevé.

■ Gardez-la à l'abri des températures élevées

N'installez pas la caméra près de fours, ou autres appareils qui émettent de la chaleur, comme des projecteurs, etc., ou là où elle peut être sujette aux rayons directs du soleil, car cela peut causer une déformation, décoloration ou autres dommages.

Faites attention lors de l'installation près du plafond, dans une cuisine ou dans une chambre des machines, car la température risque de monter à un niveau élevé.

Installez-la là où la température restera entre –10°C et 50°C (pas de condensation).

■ Nettoyage

La poussière peut être retirée du boîtier en l'essuyant à l'aide d'un chiffon doux. Pour retirer les taches, essuyez à l'aide d'un chiffon doux humecté d'une solution de détergent doux et bien essoré, puis séchez à l'aide d'un chiffon doux et sec.

N'utilisez pas de benzine, dissolvant ou autre produit chimique sur le boîtier, car cela risque de causer une déformation et un décollement de la peinture. Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, assurez-vous de lire toutes les instructions qui l'accompagnent. Assurez-vous qu'aucune pièce en plastique ou caoutchouc ne soit en contact avec le boîtier pendant une longue période, car cela risque de causer des dommages ou un écaillage de la peinture.

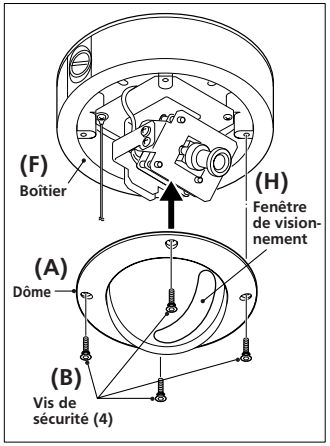
■ Surface d'installation

La surface d'installation doit être assez résistante pour soutenir la caméra fermement.

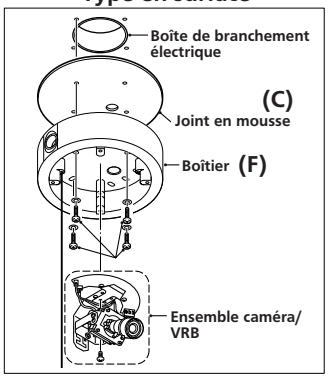
L'installation sur une plaque de plâtre sans renfort arrière n'est pas recommandée.

INSTALLATION

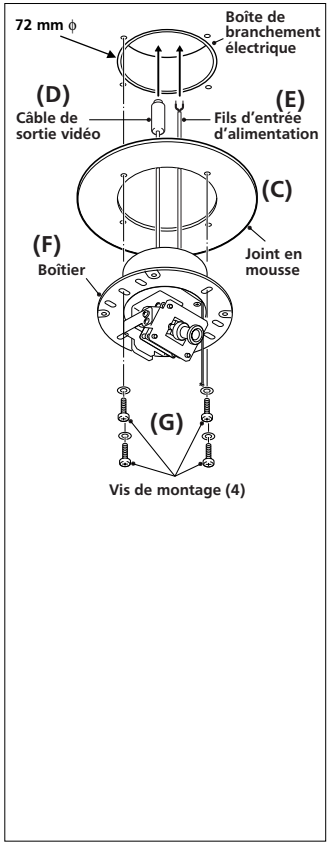
Installation du dôme



Type en surface



Type encastré



■ Installation de l'unité principale

- **Préparation**

Faites quatre trous ou plus dans le plafond ou le mur pour accommoder les vis qui seront utilisées pour fixer l'unité principale. Si les fils d'entrée d'alimentation et le câble de sortie vidéo seront dissimulés, faites aussi un trou pour faire passer ces câbles.

- **Installation de l'unité principale**

1 Utilisez la clé hexagonale fournie pour enlever les quatre vis **(B)** qui fixent le dôme **(A)**.

2 Placez le joint en mousse **(C)** entre le boîtier et la surface d'installation.

3 Faites passer les fils d'entrée d'alimentation **(E)** et le câble de sortie vidéo **(D)** par le trou fait à cet effet.

4 Alignez le boîtier **(F)** avec les trous des vis qui ont été faits, puis fixez-le en serrant les quatre vis **(G)** ou plus (des **vis de 4 mm** sont recommandées).

5 Déterminez la position de l'objectif suivant l'endroit à surveiller, puis fixez-le à cette position. (Référez-vous à la page 4 pour les détails d'ajustement de l'objectif.)

6 Alignez la fenêtre de visionnement **(H)** avec la position de l'objectif.

7 Remettez le dôme **(A)** à sa position originale et fixez-le.

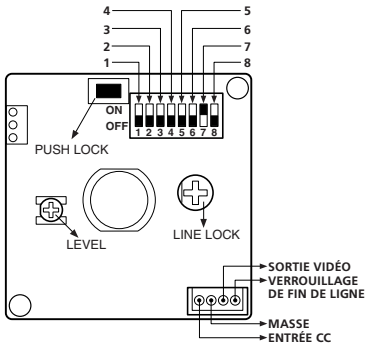
* (E) Fils d'entrée d'alimentation: (CC 12V)

REMARQUE: Vérifiez que la tension d'alimentation est 12 V CC. L'unité peut ne pas fonctionner correctement à des tensions de 14 V CC ou supérieures.

RÉGLAGES

■ Ces réglages sont pour les caméras en couleurs.

- Les caméras en noir et blanc n'ont pas cet interrupteur DIP



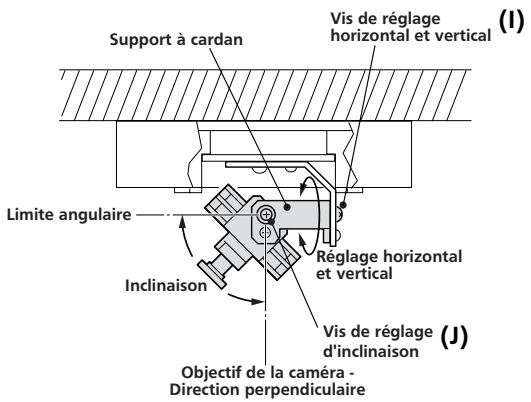
- Les positions des interrupteurs DIP dans l'illustration ci-dessus sont les préréglages de l'usine.
- MODE DE BOUTON DE VERROUILLAGE D'ÉQUILIBRE DU BLANC: Si le bouton de verrouillage est pressé, l'équilibre du blanc sera ajusté automatiquement.

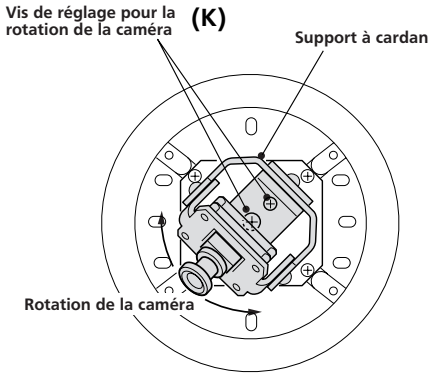
RÉGLAGES	COMMUTATEUR DIP							
	1	2	3	4	5	6	7	8
ANTI-PAPILLOTEMENT EN FONCTION (1/100 sec.)	ON							
ANTI-PAPILLOTEMENT HORS FONCTION (1/60 sec.)	OFF							
COMPENSATION DE CONTRE-JOUR HORS FONCTION		ON						
COMPENSATION DE CONTRE-JOUR EN FONCTION		OFF						
IRIS MÉCANIQUE (NE SÉLECTIONNEZ PAS CETTE POSITION.)			ON					
IRIS ÉLECTRONIQUE			OFF					
RÉGLAGE D'UTILISATEUR 120 IRE				ON				
RÉGLAGE 100 IRE				OFF				
COMMANDE AUTOMATIQUE DE GAIN 26 dB MAXIMUM					ON			
COMMANDE AUTOMATIQUE DE GAIN 20 dB MAXIMUM					OFF			
ÉQUILIBRE DU BLANC À SUIVI AUTOMATIQUE						OFF	OFF	OFF
ÉQUILIBRE DU BLANC AUTOMATIQUE						OFF	ON	OFF
BOUTON DE VERROUILLAGE D'ÉQUILIBRE DU BLANC						OFF	ON	ON
À L'INTÉRIEUR (3200 °K)						ON	OFF	OFF
À L'EXTÉRIEUR (6500 °K)						ON	ON	ON
4200°K						ON	OFF	ON
4700°K						ON	ON	OFF
VERROU DE FIN DE LIGNE	Non disponible							
NIVEAU	Utilisez le cadran de volume pour faire le réglage si la compensation de contre-jour est en fonction mais que la compensation n'est pas correcte.							

- **ANTI-PAPILLOTEMENT EN FONCTION (1/100 sec):** Lors de l'utilisation d'une source lumineuse de 60 Hz (comme un éclairage fluorescent)
- **COMPENSATION DE CONTRE-JOUR HORS FONCTION:** Lorsque la compensation de contre-jour n'est pas nécessaire
- **RÉGLAGE D'UTILISATEUR 120 IRE:** Lorsque l'objet est trop lumineux
- **COMMANDE AUTOMATIQUE DE GAIN 26 dB MAXIMUM:** Lors de l'augmentation de la sensibilité
- **ÉQUILIBRE DU BLANC À SUIVI AUTOMATIQUE:** Lorsqu'un objet d'une seule couleur est éclairé par un éclairage fluorescent
- **BOUTON DE VERROUILLAGE D'ÉQUILIBRE DU BLANC:** Pour faire correspondre l'objet à la couleur dans des endroits où la source lumineuse ne change pas

RÉGLAGES

■ Ajustement de l'objectif


Vis de réglage horizontal et vertical (I)
Support à cardan
Limite angulaire
Réglage horizontal et vertical
Inclinaison
Vis de réglage d'inclinaison (J)
Objectif de la caméra - Direction perpendiculaire



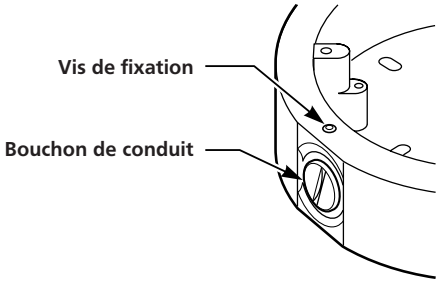
(I) Vis de réglage horizontal et vertical

(J) Vis de réglage d'inclinaison

(K) Vis de réglage de panoramique

IMPORTANT (Type en Surface) VDC-C1572FP/VDC-B1512FP

Si le conduit latéral n'est pas utilisé pour les fils, assurez-vous que le bouchon de conduit et la vis de fixation sont correctement installés.



SPÉCIFICATIONS

Format de télévision	:	Compatible avec le format de télévision PAL
Système de balayage	:	625 lignes TV, 50 trames/sec., entrelacées 2:1
Élément de formation d'image	:	Méthode de transmission interligne, élément de formation d'image fixe CCD de 1/3 pouce
Eléments d'image efficaces	:	440 K (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP) 290 K (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP)
Système de synchronisation	:	Synchronisation interne
Résolution horizontale	:	460 lignes TV (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP) 380 lignes TV (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP)
Niveau de sortie vidéo	:	1,0 Vp-p/75 Ω (terminaison BNC)
Rapport signal/bruit vidéo	:	50 dB (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 48 dB (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP)
Luminosité minimale requise	:	0,6 Lux (50IRE) (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 0,4 Lux (30IRE) (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 3,6 Lux (50IRE) (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP) 1,8 Lux (30IRE) (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP)
Eguilibrage du blanc (couleur uniquement)	:	Mode à l'intérieur/à l'extérieur/bouton de verrouillage sélectionné manuellement
Fonction de la compensation de contre-jour (BLC)	:	Mode EN/HORS fonction sélectionné manuellement, méthode de photométrie séparée à mise au point centrale Caméras noir et blanc: EN fonction uniquement
Réglage du niveau d'iris pour la compensation de contre-jour	:	Cadran de volume manuel
Fonction anti-papillotement	:	Mode EN/HORS fonction sélectionné manuellement Caméras noir et blanc: Aucune
Commande de gain	:	Mode EN/HORS fonction sélectionné manuellement Caméras noir et blanc: Aucune
Lentille intégrée	:	Objectif fixe F2,0, f=4 mm
Fonction de réglage manuel d'angle champ	:	Horizontal (panoramique) → 360°, Vertical (inclinaison) → 80°
Environnement d'utilisation	:	Température –10°C à + 50°C Humidité 90% sans condensation ou moins
Environnement d'entreposage	:	Température –10°C à + 60°C Humidité 95% sans condensation ou moins
Tension d'alimentation/ Consommation (approx.)	:	12 V CC 1,5 W (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 2,6 W (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP)
Poids (approx.)	:	1,3 kg (VDC-C1572FP, VDC-B1512FP) 0,7 kg (VDC-C2572FP, VDC-B2512FP)
Dimensions	:	139,7 (l) x 94,5 (h) mm, Dôme f 79,4 mm ϕ

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans aucun préavis, et sans obligation aucune.

Approbations: IP66/CE

Cette caméra a été certifiée selon les standards IP66 lorsque correctement installée.

N'utilisez qu'un coffret ou un boîtier électrique certifié IP66.

Assurez-vous que toutes les ouvertures du coffret sont scellées selon les instructions du fabricant.

目录

注意事项 2
安装 3
调整 4, 5
规格 6

附件

- 六角扳手用于圆顶盖 1个
- 六角扳手用于镜头更换 1个
- 定位螺钉用六角扳手
  （VDC-C1572FP/VDC-B1512FP） 1个
- 焦距为8mm 的镜头 1个

注意事项

■ 发生故障时

如果本机出现冒烟，异常气味现象，或看上去功能不正常，请立即脱开电源，并与销售店(或三洋认可的维修中心)商谈。

■ 切勿拆开或改装

切勿打开壳体，否则可能会导致危险和引起本机损坏。如要进行内部设定或修理，请与销售店(或三洋认可的维修中心)商谈。

■ 切勿把别的物品放入本机

确认摄像机内应没有金属物或易燃物。如果机内有异物，可能会引起着火，短路或损伤。

如果水或液体流入摄像机，请立即脱开电源，并与销售店(或三洋认可的维修中心)商谈。小心保护摄像机，避免海水等侵蚀。

■ 小心提放本机

为了避免损伤，切勿使摄像机掉落或遭受强烈的冲击或震动。

■ 设置在远离电场和磁场的场所

如果设置在电视机，无线电发射机，电磁装置，电机，变压器，扬声器附近，它们产生的电磁场将会使图像失真。

■ 避免受潮

为避免损坏摄像机，切勿将摄像机安装在有油烟或水蒸汽、湿度过高的场所。

■ 避免高温

切勿设置在取暖炉或其他热源，如聚光灯等的附近；也不要设置在易受到直射阳光照射的地方，否则会引起摄像机的变形，褪色或其他损伤。

当设置在天花板，厨房或锅炉房附近时，温度可能会升得很高，请予注意。

设置场所的温度必须保持在–10℃和50℃之间。(不结露)

■ 清洁

用软布擦拭能去掉壳体上的脏物。要除去污垢，可用软布沾上洗涤剂溶液并拧干后擦拭，然后再用干的软布擦干。

切勿使用汽油，涂料稀释剂或其他化学品清洁壳体，否则可能会引起变形和涂漆剥落。在使用化学性抹布时，务必阅读全部随带的使用说明。切勿将塑料或橡胶材料长时间与机壳接触，不然会引起损伤或涂漆剥落。

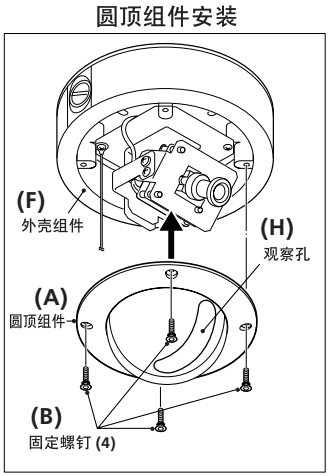
■ 安装表面

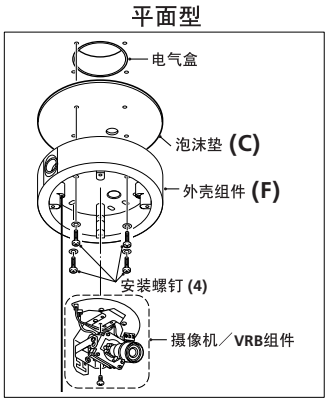
安装表面材料的强度必须足以固定摄像机。

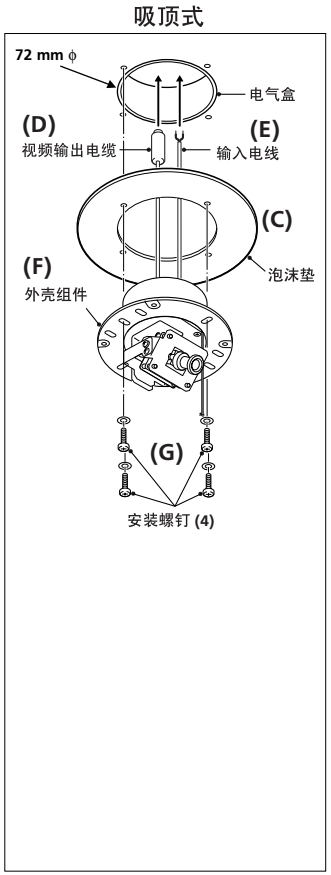
不推荐使用不带背板的石膏板。

中文

安装







■ 主机的安装

- **准备**

在天花板上或墙上为固定主机的螺钉打4个或4个以上的孔。如果要埋入输入电线和视频输出电缆，则也要打孔，以便使这些电缆能够穿过。

- **主机的安装**

1 用附带的艾伦内六角扳手卸下4颗固定圆顶组件**(A)**的螺钉**(B)**。

2 在外壳和安装面之间插入泡沫垫**(C)**。

3 将输入电线**(E)**和视频输出电缆**(D)**穿过专门为它们打的孔。

4 将外壳组件**(F)**与事先打好的螺钉孔对准，然后拧紧4颗或4颗以上的螺钉**(G)**(建议使用**直径4 mm** 的螺钉)将其固定。

5 根据要观察的物体确定镜头位置，然后将镜头拧紧在该位置。(有关镜头调整的细节请参见第**4**页。)

6 将观察孔**(H)**与镜头位置对准。

7 将圆顶组件**(A)**放回到原来位置并将其固定。

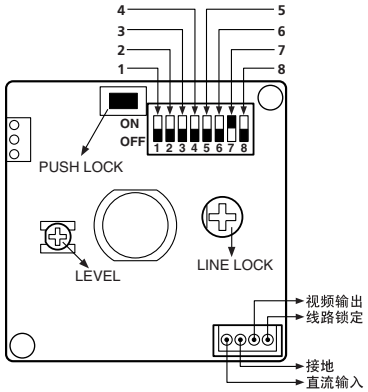
* (E) 输入电线：(12V DC)

注： 检查电源电压是否为12V DC 。在14 V DC 或更高电压下，本机可能无法正确操作。

调整

■ 这些调整用于彩色摄像机。

- 黑白摄像机没有DIP开关



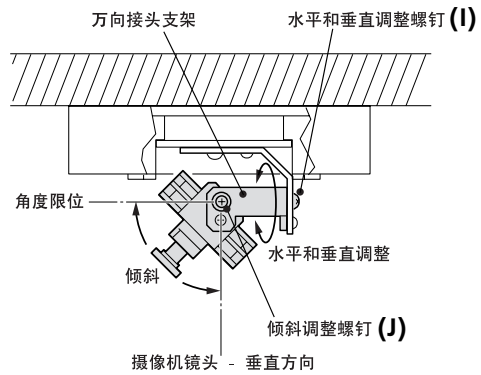
- 上图中DIP开关的位置为出厂预设。
- 推式锁定模式：如果按下推式锁定开关，则白平衡将自动调整。

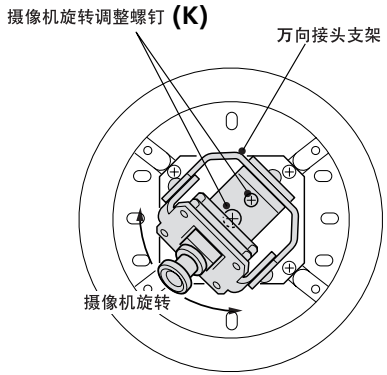
调整	DIP开关							
	1	2	3	4	5	6	7	8
无闪烁开(1/100秒)	ON							
无闪烁关(1/60秒)	OFF							
背光补偿关		ON						
背光补偿开		OFF						
机械光圈(不选择此位置。)			ON					
电子光圈			OFF					
120IRE 用户设定				ON				
100IRE 用户设定				OFF				
AGC 26 dB 最大					ON			
AGC 20 dB 最大					OFF			
自动跟踪白平衡						OFF	OFF	OFF
自动白平衡						OFF	ON	OFF
推式锁定						OFF	ON	ON
室内(3200°K)						ON	OFF	OFF
室外(6500°K)						ON	ON	ON
4200°K						ON	OFF	ON
4700°K						ON	ON	OFF
线路锁定	不能用							
等级	如果背光补偿设为开，但补偿仍不正确，请用拨盘调整。							

- **无闪烁开(1/100秒)**： 当使用60Hz光源（诸如荧光灯）时
- **背光补偿关**： 当不需要背光补偿时
- **120IRE用户设定**： 当物体太亮时
- **AGC26dB 最大**： 当灵敏度提高时
- **自动跟踪白平衡**： 当单色物体由荧光灯照明时
- **推式锁定**： 当物体与光源不变之处的颜色匹配时

调整

■ 镜头调整





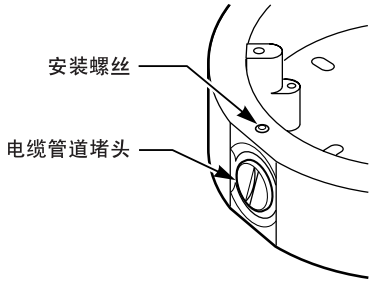
(I) 水平和垂直调整螺钉

(J) 倾斜调整螺钉

(K) 镜头摇动调整螺钉

重要事项(平面型)
VDC-C1572FP/VDC-B1512FP

当不使用连接导线的侧面电缆管道开口时，请检验电缆管道堵头和安装螺丝是否已拧紧。



规格

电视制式	: 与PAL电视制式兼容
扫描系统	: 625视频线, 50帧 / 秒, 2:1隔行扫描
摄像元件	: 隔行传输方法, 1/3英寸CCD固态摄像元件
有效像素	: 440 K (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP) 290 K (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP)
同步系统	: 内部同步
水平分辨率	: 460视频线(VDC-C1572FP, VDC-C2572FP) 380视频线(VDC-B1512FP, VDC-B2512FP)
视频输出电平	: 1.0 Vp-p/75 Ω(BNC终端)
视频信噪比	: 50 dB (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 48 dB (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP)
要求的最小照度	: 0.6勒克司(50IRE)(VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 0.4勒克司(30IRE)(VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 3.6勒克司(50IRE)(VDC-C1572FP, VDC-C2572FP) 1.8勒克司(30IRE)(VDC-C1572FP, VDC-C2572FP)
白平衡(仅彩色)	: 室内／室外／推式锁定可手动选择
背光补偿(BLC)功能	: ON／OFF可手动选择, 中心对焦单独测光法 黑白摄像机：只能为ON
背光补偿光圈等级调整	: 手动拨盘
无闪烁功能	: ON／OFF可手动选择 黑白摄像机：无
增益控制	: ON／OFF可手动选择 黑白摄像机：无
内置镜头	: 固态镜头F2.0, f= 4 mm
手动场景角度调整功能	: 水平(镜头摇动)→360˚ , 垂直倾斜)→80˚
工作环境	: 温度–10℃～+50℃ 湿度90% 相对湿度或更低
存放环境	: 温度–10℃～+60℃ 湿度95% 相对湿度或更低
电压／功率消耗(约)	: 12 V DC 1.5 W (VDC-B1512FP, VDC-B2512FP) 2.6 W (VDC-C1572FP, VDC-C2572FP)
重量(约)	: 1.3 kg (VDC-C1572FP, VDC-B1512FP) 0.7 kg (VDC-C2572FP, VDC-B2512FP)
外形尺寸	: 139.7 (W) x 94.5 (H) mm, 圆顶79.4 mm ϕ

性能和规格如有变更，恕不另行通告及承担任何责任。

批准：IP66/CE

本摄像机经鉴定，正确安装时符合IP66标准。
仅使用IP66认证的外壳或电器盒。
务必按每个生产厂商的说明密封外壳上的所有开口。

1AC6P1P2580--
L5QA2/XE, XE2, L7QA2/XE, XE2 (0702KP-CZ)

SANYO

Printed in Korea